



Европейски съвет

Брюксел, 19 октомври 2017 г.
(OR. en)

EUCO 14/17

CO EUR 17
CONCL 5

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От: Генералния секретариат на Съвета

До: Делегациите

Относно: Заседание на Европейския съвет (19 октомври 2017 г.)
— Заключение

Приложено се изпращат на делегациите заключенията, приети от Европейския съвет на посоченото по-горе заседание.

В началото на заседанието членът на Европейския съвет, представляващ държавата членка, която изпълнява шестмесечното председателство на Съвета, направи преглед на напредъка по отношение на изпълнението на предишните заключения на Европейския съвет.

I. МИГРАЦИЯ

1. Подходът, следван от държавите членки и институциите на ЕС с цел гарантиране на пълен контрол на външните граници, дава резултати и трябва да бъде консолидиран. Като цяло миграционните потоци значително намаляват, а броят на смъртните случаи в морето е спаднал.
2. Европейският съвет е решен да следва своя всеобхватен, прагматичен и решителен подход и да го прилага, когато е необходимо. Това означава:
 - бдителност по всички миграционни маршрути и готовност да се реагира на всякакви нови тенденции;
 - прагматично, гъвкаво и координирано използване на всички налични инструменти на ЕС и на държавите членки;
 - подкрепа за пряко засегнатите или участващите държави членки, включително чрез постоянно подпомагане от агенциите на ЕС;
 - засилено сътрудничество с международните партньори, както и с държавите на произход, транзит и заминаване;
 - намаляване на стимулите за незаконна миграция чрез извършване на действителни връщания;
 - подходящи финансови и други ресурси.

3. С цел консолидиране и задълбочаване на този подход по всички миграционни маршрути Европейският съвет призовава още за следното:

- да се проявява пълна ангажираност по отношение на сътрудничеството с Турция в областта на миграцията и подкрепата за Западните Балкани;
- цялостно и недискриминационно прилагане на споразумението ЕС—Турция за обратно приемане с всички държави членки;
- да се осигури значително активизиране на връщанията чрез действия на равнище ЕС и на равнище държави членки, като например ефективни споразумения и договорености за обратно приемане; Европейската агенция за гранична и брегова охрана следва да бъде допълнително укрепена и да играе по-голяма роля в организирането на връщанията;
- да се гарантира, че мисиите и операциите по линия на ОПСО разполагат с пълен личен състав и мандатът им се адаптира при необходимост с цел подпомагане на борбата с мрежите на трафикантите и контрабандистите и съдействие за разбиването на техния бизнес модел; да се подкрепят действията на нашите партньори от Г-5 Сахел;
- да се прилагат доброволните схеми за презаселване и те да се разработват съвместно с международните партньори, по-специално Службата на върховния комисар на ООН за бежанците;
- да се активизира обменът на информация и данни в рамките на ЕС, между държавите членки, агенциите в областта на ПВР, мисиите и операциите по линия на ОПСО, както и с международните партньори; в този контекст Европейският съвет призовава обхватът на действие на оперативните съвместни екипи за разследване да бъде разширен, така че да включва съответните държави;
- да се намерят начини да се упражни необходимото въздействие, като се използват всички политики, инструменти и средства на ЕС в съответните области, включително развитието, търговията и визите, с цел постигане на измерими резултати по отношение на предотвратяването на незаконната миграция и връщането на незаконните мигранти.

4. По отношение на маршрута през Централното Средиземноморие Европейският съвет:

- отчита значителния принос, направен от Италия, във връзка с маршрута през Централното Средиземноморие;
- призовава за продължаване на усилията от страна на ЕС и за подкрепа за държавите членки с цел пресичане на потоците и увеличаване на броя на връщанията, както и за изграждане на солидно сътрудничество с държавите на произход, транзит и заминаване;
- изтъква отново, че е важно да се работи с либийските власти и всички съседни на Либия държави за укрепване на капацитета за управление на границите, и подчертава спешната необходимост от оказване на подкрепа за развитието на местните общности в Либия по протежение на миграционните маршрути;
- насърчава и призовава за подкрепа, в т.ч. финансова, за усилията на Службата на върховния комисар на ООН за бежанците и на Международната организация по миграция в Либия, Сахела и региона, включително за допълнително улесняване на доброволното връщане и презаселването и за подобряване на условията на приемане в сътрудничество с либийските власти, така че да се гарантира хуманното третиране на мигрантите;
- поема ангажимент да гарантира достатъчно и целево финансиране, включително чрез компонента за Северна Африка от Доверителния фонд на ЕС за Африка, в подкрепа на необходимите действия в Северна Африка, свързани с миграцията, и да финансира всички съответни проекти през 2017 г. и след това с навременно отпускане на средства. Той възлага на Съвета да предприеме незабавни оперативни последващи действия с помощта на Комисията, с оглед този ангажимент да донесе резултати преди Европейския съвет през декември;
- призовава за полагането на по-големи усилия за бързо установяване на постоянно присъствие на ЕС в Либия, като се вземат предвид условията на място.

5. Европейският съвет призовава за внимателно наблюдение на положението по източния и западния средиземноморски маршрут във връзка с неотдавнашното увеличаване на миграционните потоци.
6. Европейският съвет припомня, че преодоляването на първопричините за миграцията и осигуряването на икономически и социални възможности в държавите на произход и транзит са част от дългосрочния му подход към миграцията. В този смисъл Европейският съвет приветства неотдавнашното започване на дейността на Европейския фонд за устойчиво развитие, който подкрепя инвестициите в африканските и съседните на ЕС държави. Освен това той приветства осъществяването на инициативата на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) за икономическа устойчивост, чрез която се мобилизират инвестиции в съседните на ЕС държави. Европейският съвет очаква сътрудничеството с африканските партньори да бъде обсъдено на предстоящата среща на върха между Африканския съюз и Европейския съюз.
7. Европейският съвет изтъква отново своята ангажираност към Шенгенската система и заявява намерение за „завръщане към Шенген“ възможно най-скоро, като същевременно в пълна степен се отчитат пропорционалните интереси на държавите членки в областта на сигурността.
8. Европейският съвет приветства постигнатия до момента напредък по реформата на общата европейска система за убежище и призовава за по-нататъшно сближаване на позициите с цел постигане на съгласие, с което да се установи подходящ баланс между отговорността и солидарността и да се гарантира устойчивостта на бъдещи кризи, в съответствие със заключенията му от юни 2017 г. Европейският съвет ще разгледа отново този въпрос на заседанието си през декември и ще потърси начин да постигне консенсус през първата половина на 2018 г.

II. ЦИФРОВА ЕВРОПА

9. На срещата на върха в областта на цифровите технологии в Талин, проведена на 29 септември 2017 г., беше отправено категорично послание относно необходимостта от по-силна и по-последователна цифрова Европа. Заклученията на министър-председателя Ратас след срещата на върха предоставят отлична основа за по-нататъшна работа на всички равнища.
10. Цифровизацията предлага огромни възможности за иновации, растеж и създаване на работни места, тя ще допринесе за нашата конкурентоспособност в световен план и ще укрепи творческото и културното многообразие. За да оползотворим тези възможности, е необходимо заедно да се изправим срещу някои от предизвикателствата, породени от цифровата трансформация, и да преразгледаме засегнатите от нея политики. Европейският съвет е готов да направи необходимото за цифровизирането на Европа.
11. За успешното изграждане на цифрова Европа ЕС се нуждае по-специално от:
 - държавни и публични сектори, които изцяло са преминали в цифровата ера и служат за пример: електронното управление и внедряването на нови технологии, достъпността, въвеждането на административни услуги „на едно гише“ и прилагането на принципа за еднократност, както и цифровизираният публичен сектор са от основно значение за трансформирането на нашите общества и за подкрепата на четирите свободи на ЕС. Европейският съвет призовава за привеждане в действие на министерската декларация от Талин относно електронното управление;

- ориентирана към бъдещето регулаторна рамка: завършването на стратегията за цифровия единен пазар с всичките ѝ компоненти до края на 2018 г. остава основна задача. Въпреки че е постигнат значителен напредък, работата в тази област трябва да се ускори, за да се спази зададеният срок. За тази цел на допълнителното заседание на Съвета по транспорт, телекомуникации и енергетика, насрочено за 24 октомври, следва да се обсъди как да се ускори и приоритизира работата по цифровия единен пазар. До края на 2017 г. съзаконодателите следва да постигнат споразумение относно блокирането на географски принцип, аудио-визуалните медийни услуги и доставката на колетните пратки. До юни 2018 г. съзаконодателите следва да постигнат съгласие и по предложението относно свободното движение на нелични данни и кодекса за електронните съобщения. Европейският съвет изтъква, че е важно да се осигурят подходящи правила относно движението на данни с трети държави в областта на търговските споразумения, без да се засяга законодателството на ЕС. Наред с това следва да се даде приоритет на преговорите по авторското право и по Директивата за цифровото съдържание. Европейският съвет подчертава освен това необходимостта от по-голяма прозрачност на практиките и употребите на платформите;
- първокласна инфраструктура и комуникационна мрежа: това изисква сътрудничество на равнище ЕС, за да може, наред с другото, да се внедрят фиксирани и мобилни мрежи на световно равнище и с много висока скорост (5G) навсякъде в ЕС и да се увеличат координираните налични ресурси от радиочестотен спектър до 2020 г. при съгласувани регулаторни и икономически условия; това изисква на свой ред да се отделят всички необходими законодателни ресурси, включително достатъчен брой тристранни срещи, за постигането на споразумение по кодекса за електронните съобщения, включително необходимите разпоредби относно радиочестотния спектър;
- общ подход към киберсигурността: цифровият свят изисква доверие, а доверието може да се постигне единствено чрез по-голяма проактивност по отношение на сигурността още на етапа на проектирането във всички цифрови политики, чрез подходящо сертифициране на сигурността на продуктите и услугите и повишаване на капацитета ни за предотвратяване, възпиране, установяване и реагиране на кибератаки. За тази цел предложенията на Комисията във връзка с киберсигурността следва да се разработват чрез цялостен подход, да се представят своевременно и да се разглеждат без забавяне, въз основа на план за действие, който да бъде изготвен от Съвета;

- борба с тероризма и с онлайн престъпността: следва да се активизират усилията за постигането на тази цел, както бе посочено от Европейския съвет в неговите заключения от юни 2017 г. Европейският съвет приветства съобщението на Комисията относно борбата с незаконното съдържание онлайн и изтъква отново готовността си да оказва подкрепа за подходящи мерки на равнище ЕС, ако това е необходимо;
- съобразени с цифровата ера пазари на труда и системи за обучение и образование: необходимо е да се инвестира в цифрови умения, да се предоставят средства и възможности на всички европейски граждани;
- решителни усилия в областта на научноизследователската и развойна дейност и инвестициите: подкрепа за нови форми на предприемачество и стимулиране и подпомагане на цифровата трансформация на стопанските отрасли и услугите. Инструментите на ЕС като рамковите програми на ЕС, включително „Хоризонт 2020“, европейските структурни и инвестиционни фондове и Европейският фонд за стратегически инвестиции, могат да спомогнат за постигането на тази цел. ЕС следва също така да потърси начини за създаване на подходящите структури и за осигуряване на съответното финансиране в подкрепа на авангардни иновации;
- осъзнаване, че спешно трябва да се отговори на очертаващите се тенденции: това обхваща области като изкуствения интелект и технологиите с блокови вериги, като същевременно се гарантира високо ниво на защита на данните, на цифровите права и на етичните стандарти. Европейският съвет приканва Комисията да представи европейски подход към изкуствения интелект най-късно в началото на 2018 г. и призовава Комисията да представи нужните инициативи за укрепване на рамковите условия с оглед да се даде на ЕС възможност за проучване на нови пазари чрез основани на риска радикални иновации и за утвърждаване на водещата роля на промишлеността на ЕС;

- ефективна, справедлива с съобразена с цифровата ера данъчна система: важно е да се гарантира, че всички дружества внасят дължимия си дял данъци, както и да се осигурят равни условия на конкуренция в световен мащаб в съответствие с текущата работа в рамките на ОИСР. Европейският съвет приканва Съвета да продължи разглеждането на съобщението на Комисията по този въпрос и очаква подходящи предложения от Комисията до началото на 2018 г.

12. Нашата цел трябва да бъде създаването на по-интегриран единен пазар и осигуряването на практически ползи за европейските граждани и предприятия. Европейският съвет ще следи отблизо развитието в тази област и ще предоставя необходимите насоки. Европейският съвет призовава институциите да активизират законодателната работа, а държавите членки — да приложат съответното законодателство на ЕС и да предприемат всички необходими мерки в рамките на своята компетентност, с оглед на изграждането на новата цифрова ера. Европейският съвет ще разгледа на своето равнище въпросите, които не могат да бъдат решени на равнището на Съвета.

III. СИГУРНОСТ И ОТБРАНА

13. Европейският съвет припомня своите заключения от юни 2017 г. Той приветства значителния напредък на държавите членки по подготовката на проект за нотификация относно постоянното структурирано сътрудничество (ПСС) наред с общ списък от ангажименти, както и във връзка с управлението на това сътрудничество. Той насърчава онези държави членки, които са в състояние да направят това, бързо да уведомят Съвета и върховния представител за своите намерения да участват в ПСС. Това ще позволи стартирането на ПСС преди края на годината с цел бързо изпълнение на ангажиментите, включително стартирането на първите проекти. Европейският съвет приветства извършената досега работа от съзаконодателите по предложението на Комисията за европейска програма за промишлено развитие в областта на отбраната. Европейският съвет призовава Съвета да постигне споразумение до края на годината с цел преговорите с Европейския парламент да приключат възможно най-скоро, за да може първите свързани със способностите проекти, набелязани от държавите членки, да бъдат финансирани през 2019 г.
14. Европейският съвет насърчава държавите членки да разработят гъвкави и стабилни механизми за финансиране в рамките на Европейския фонд за отбрана, за да се осигурят възможности за съвместно възлагане на обществени поръчки, свързани със способностите, и/или за съвместната им поддръжка, а също и като начин за подобряване на достъпа до авангардни способности. Целта е да се осигурят способности, да се гарантира конкурентоспособна, иновативна и балансирана основа за европейската отбранителна промишленост в целия ЕС, включително чрез трансгранично сътрудничество и участие на МСП, и да се допринесе за по-тясно европейско сътрудничество в областта на отбраната, като се използват полезни взаимодействия и се мобилизира подпомагане от ЕС в допълнение към финансирането от държавите членки. Европейското промишлено развитие в областта на отбраната ще изисква освен това подкрепа от ЕС за МСП и междинни инвестиции (дружества със средна пазарна капитализация) в областта на сигурността и отбраната. Европейският съвет насърчава ЕИБ да разгледа по-нататъшни мерки с оглед на подкрепата на инвестициите за научноизследователска и развойна дейност в областта на отбраната. Той приветства започването на пробен координиран годишен преглед на отбраната (КГПО), който би следвало да допринесе за стимулиране на засиленото сътрудничество в областта на отбраната между държавите членки.

15. Европейският съвет подчертава необходимостта постоянно структурирано сътрудничество, Европейският фонд за отбрана и координираният годишен преглед на отбраната да се укрепват взаимно с цел засилване на сътрудничеството в областта на отбраната между държавите членки.
16. Европейският съвет ще разгледа отново този въпрос през декември 2017 г. и ще направи оценка на постигнатия напредък по всички аспекти на програмата за външна сигурност и отбрана, представена през декември 2016 г.

IV. ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

17. Европейският съвет проведе дебат относно отношенията с Турция.
18. Европейският съвет призовава КНДР изцяло, безусловно и незабавно да спазва задълженията си съгласно резолюциите на Съвета за сигурност на ООН и да се откаже от своите програми за ядрено оръжие и балистични ракети по цялостен, подлежащ на проверка и необратим начин. Неотдавнашното поведение на КНДР е недопустимо и представлява съществена заплаха за Корейския полуостров и извън него. Европейският съвет изтъква, че траен мир и премахване на ядреното оръжие на Корейския полуостров трябва да бъдат постигнати с мирни средства, чрез надежден и смислен диалог. Режимът на санкции на ЕС спрямо КНДР беше допълнително засилен чрез автономните санкции на ЕС, приети от Съвета по външни работи на 16 октомври 2017 г. Европейският съвет ще обсъди по-нататъшните ответни действия в тясно сътрудничество с партньорите и ЕС ще продължи да взаимодейства с трети страни, като призовава за пълното прилагане на санкциите на ООН.
19. Европейският съвет потвърждава отново пълната си ангажираност със съвместния план за действие относно ядрената програма на Иран и подкрепя изявлението на Съвета по външни работи от 16 октомври 2017 г.